

ОАо Вокк[®]

Техническое средство реабилитации инвалидов

**КРЕСЛО - КОЛЯСКА С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ
“А 200”**

Руководство по эксплуатации



Содержание	стр.
1 Предисловие.....	4
2 Область применения.....	4
3 Ответственность.....	4
4 Соответствие стандартам СЕ.....	4
5 Сервисное обслуживание.....	4
7 Транспортировка и хранение на складе	6
7.1 Транспортировка в специализированном автомобиле.....	6
7.2 Разборка инвалидной коляски А 200.....	6
7.3 Доставка.....	8
8 Регулировка.....	8
8.1 Спинка	8
8.2 Угол наклона сиденья	9
8.3 Подлокотники	9
8.4 Пульт управления	9
8.4.1 Снятие пульта управления.....	9
8.4.2 Индивидуальная подгонка по длине руки	9
8.5 Опора для ног	10
9 Посадка и вставание	10
10 Ввод в эксплуатацию	11
10.1 Включение	11
10.2 Функция передвижения	11
10.3 Деблокиратор тормоза	12
10.4 Звуковой сигнал	12
10.5 Противоугонное устройство	12
10.6 Индикатор аккумуляторных батарей	12
10.7 Зарядка	13
10.8 Аккумуляторные батареи	14
10.9 Предохранители	15
11 Диагностика состояния и неисправностей	15
12 Базовая модель А200	16
13 Опции.....	16
13.1 Пульт управления	16
13.1.1 Откидной пульт управления	16
13.2 Поясной ремень	16
13.3 Прочие опции	16
14 Техническое обслуживание и уход	17
14.1 Техническое обслуживание	17
14.2 Чистка и уход	17
15 Утилизация	17
16 Технические характеристики коляски А200	18
17 Технические характеристики зарядного устройства	19
18 Условия гарантии	20

1 Предисловие

Купив инвалидную коляску A200 с электроприводом, Вы приобрели высококачественное изделие, обеспечивающее возможность разностороннего применения в быту. Главными отличительными особенностями коляски A200 являются следующие:

- компактная конструкция
- легкость разборки для транспортировки
- удобство обслуживания благодаря модульной конструкции
- легкодоступность модулей

Перед тем, как Вы начнете пользоваться инвалидной коляской с электроприводом, ознакомьтесь, пожалуйста, с настоящей инструкцией по использованию, в особенности, с приведенными в разделе 5 указаниями по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в конструктивное исполнение, описанное в настоящей инструкции по использованию.

2 Область применения

Инвалидная коляска с электроприводом A200 предназначена для личного использования инвалидами-колясочниками в качестве средства передвижения. Коляска A200 спроектирована в первую очередь для лиц, которые в состоянии самостоятельно передвигаться с помощью инвалидной коляски с электроприводом. A200 является инвалидной коляской с электроприводом для помещений соответственно категории А евростандарта EN 12184.

По результатам климатических испытаний и испытаний в водяных брызгах коляска A200 отвечает требованиям также и для уличного использования. Модульная конструкция коляски A200 и возможность ее простой и быстрой перенастройки для стандартных случаев применения делают её пригодной для инвалидов с потерей или ограничением функции передвижения вследствие:

- паралича
- ампутации конечностей
- дефектов или деформации конечностей
- повреждений или контрактур суставов
- прочих заболеваний

При назначении следует учитывать такие индивидуальные факторы, как:

- рост и вес (макс. грузоподъемность 100 кг)
- физическое и психическое состояние
- возраст пациента
- жилищные условия и окружение.

3 Ответственность

Изготовитель несет ответственность только при использовании изделия в заданных условиях и в соответствии с предусмотренным назначением. Изготовитель рекомендует использовать изделие надлежащим образом и осуществлять его уход в соответствии с инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за повреждения вследствие использования неразрешенных им компонентов и запасных частей. Ремонтные работы могут выполняться только специализированными магазинами или непосредственно изготовителем.

4 Соответствие стандартам СЕ

Данное изделие отвечает требованиям Директивы 93 / 42 / ЕЭС по медицинской продукции. В соответствии с критериями классификации медицинской продукции, приведенными в Приложении IX указанной Директивы, изделию присвоен класс I. В этой связи Декларация о соответствии была принята компанией Otto Bock под свою исключительную ответственность согласно Приложению VII указанной Директивы.

5 Сервисное обслуживание

Ремонт и сервисное обслуживание коляски А200 могут выполняться исключительно в специализированных магазинах, авторизованных компанией Otto Bock. При возникновении проблем обращайтесь в тот специализированный магазин, который выполнил индивидуальную подгонку коляски.

Рекомендуется ежегодно выполнять технический осмотр инвалидной коляски с электроприводом А200 в авторизованном специализированном магазине для контроля её эксплуатационной безопасности!

6 Указания по технике безопасности

Во избежание падения и возникновения опасных ситуаций следует потренироваться в обращении с инвалидной коляской с электроприводом на ровной и безопасной площадке.

- Пока Вы садитесь в инвалидную коляску или пересаживаетесь из нее, управление коляски должно быть выключено.
- Не держитесь за подножку, когда садитесь в инвалидную коляску или пересаживаетесь из нее.
- Пользуясь подстраховкой помощника, освоитесь с влиянием перемещения центра тяжести на поведение инвалидной коляски на склонах, подъемах, боковых уклонах или при преодолении препятствий.

Осторожно! При неисправности автоматических тормозов всякое передвижение под уклоном небезопасно.

- Использовать инвалидную коляску допускается только строго по назначению.
- Так как критическая высота преодолеваемых препятствий составляет 4 см, не допускается наезд на препятствие (ступень, бордюр) без притормаживания или пересечение уступов высотой более 4 см.
- Соблюдайте осторожность при обращении с огнем, в особенности, с непотушенными сигаретами: обтяжка спинки и подушка на сиденье могут самовоспламениться.

- Максимальная грузоподъемность инвалидной коляски А200 составляет 100 кг.
- Электромагнитные поля, образуемые мобильными телефонами или прочими источниками излучения, могут повлиять на ходовые характеристики инвалидной коляски А200. Поэтому во время езды следует выключить все мобильные электроприборы.

Но также и самой инвалидной коляской А200 могут создаваться электромагнитные поля, наводящие помехи на другие электроприборы. Поэтому управление коляски должно быть отключено, если его функции не используются.

- Необходимо следить за техническим состоянием пневматических шин и правильным давлением в них (см. маркировку на покрышке).
- Инвалидная коляска А200 работоспособна в интервале температур от -25°C до $+50^{\circ}\text{C}$.

- Инвалидная коляска А200 не предназначена для использования на очень скользких (например, обледенелых) или очень каменистых (щебень, галька) поверхностях.
 - Инвалидная коляска А200 допущена для проезда по участкам с положительными и отрицательными уклонами до 12%.
 - При использовании подъёмных платформ необходимо следить за тем, чтобы антипрокидыватели находились вне опасной зоны.
- Во время перемещения на подъёмных платформах и в лифтах управление коляски должно быть отключено. Не деблокируйте тормоз!
- Во время зарядки аккумуляторной батареи управление коляски должно быть отключено.
 - Для повышения безопасности в коляске можно установить поясной ремень, который заказывается опционально.
 - Очистка ни в коем случае не должна производиться поливом водой из шланга или водоструйным аппаратом.
 - При выполнении любых работ по регулировке и монтажу берегите пальцы (опасность получения травмы).

7 Транспортировка и хранение на складе

Транспортировка инвалидной коляски А200 может производиться как в готовом к использованию состоянии, так и в разобранном виде.

7.1 Транспортировка в специализированном автомобиле

Во время транспортировки коляски необходимо следить за её достаточно крепкой фиксацией натяжными ремнями. Для продевания ремней на раме коляски А200 предусмотрены 4 проушины.

Допустимая температура для транспортировки и хранения на складе находится в диапазоне от -25°C до $+50^{\circ}\text{C}$.

Во время транспортировки коляски она должна быть поставлена на тормоз, а её управление отключено.

Во время езды в специализированном автомобиле для перевозки инвалидов пассажиры должны по мере возможности пользоваться установленными в салоне автомобиля сиденьями с соответствующими ремнями безопасности, так как только они в случае ДТП могут обеспечить оптимальную защиту пассажиров. На данный момент компания Otto Bock еще не выдала разрешения на использование инвалидной коляски А200 в качестве сиденья при транспортировке в специализированном автомобиле для перевозки инвалидов, разрешение находится на стадии подготовки. Информацию о принимаемых на настоящий момент мерах безопасности вы можете получить у вашего дилера или в Интернете на сайте компании Otto Bock по адресу: www.ottobock.com.

7.2 Разборка инвалидной коляски А200

Для уменьшения транспортных габаритов инвалидной коляски она может быть разобрана несколькими простыми ручными операциями.

При разборке должна соблюдаться следующая последовательность операций:

1. демонтируйте подножки
2. снимите пульт управления, выведите его сзади и отложите в сторону
3. демонтируйте боковины
4. наклоните спинку вперед (рис. 1)



Рис. 1



Рис. 2

5. освободите фиксатор сиденья, одновременно потянув за деблокирующий ремень и откинув назад фиксирующий рычаг (рис. 2)

6. выньте аккумуляторные батареи

7. отсоедините раму от ходовой части

Наступите на педали, расположенные поверх роликов антипрокидывателя, так, чтобы они коснулись земли. После чего, слегка приподняв и потянув назад раму, отсоедините ее от ходовой части. (рис. 3 и рис. 4)

8. сложите сиденье и раму

Для этого ослабьте оба быстрозажимных рычажка передних арретиров и, одновременно слегка приподняв и вжав их назад, сложите сиденье (рис. 5).



Рис. 3



Рис. 4



Рис. 5

Для уменьшения занимаемой коляской площади обе аккумуляторные батареи можно снова разместить в ходовой части. После чего следует вновь защелкнуть рычажки, предотвращающие выпадение аккумуляторных батарей. (рис. 6).

Пульт управления Вы можете расположить на аккумуляторных батареях или же установить его на свое место. Необходимо проследить, чтобы пульт управления был выключен, а кабели не защемлялись. (рис. 6)



Рис. 6



Рис. 7

При сборке инвалидной коляски А200 выполните вышеуказанные операции в обратной последовательности.

7.3 Доставка

Специализированный магазин поставляет коляску А200 в готовом к использованию состоянии. Подгонка по данным, указанным в заказе-наряде, уже полностью произведена или производится на месте техником магазина. Тем самым коляска А200 индивидуально адаптирована к личным нуждам пациента.

До того, как Вы начнете использовать коляску, проверьте комплектность всех частей базовой модели (рис. 8):

1. спинка
2. подлокотники
3. пульт управления с джойстиком
4. подушка на сиденье
5. опора для ног
6. электродвигатель с деблокиратором тормоза и ведущим колесом
7. ролики антипрокидывателей



Рис. 8

Необходимо проконтролировать функционирование отдельных компонентов согласно указаниям разделов „Разборка инвалидной коляски А200“, „Регулировка“ и „Ввод в

эксплуатацию“. Возможные неисправности будут рассмотрены подробнее в разделе „Диагностика состояния и неисправностей“. В опциональном комплекте инструментов имеется набор шестигранных ключей размером 3,4,5 и 6 мм, а также гаечный ключ с открытым зевом размером 13 мм.

8 Регулировка

Подгонка и изменение высоты и положения сиденья на коляске А200 могут производиться только в специализированном магазине.

Все прочие регулировочные работы, такие как: регулировка угла наклона сиденья и спинки, регулировка высоты подлокотников и длины подножки, а также съем опор для ног и подлокотников могут выполняться пользователем с помощью опционального комплекта инструментов.

Разборка коляски А200 не связана с какими-либо затруднениями и может быть выполнена сопровождающим инвалида лицом. (см. раздел 6 „Транспортировка и хранение на складе“)

8.1 Спинка

Потянув за расположенный у основания спинки деблокирующий ремень, Вы можете установить наклон спинки в одно из 4 положений. Установив спинку под заданным углом, отпустите ремень, фиксаторы войдут в следующее отверстие арретира.



Рис. 9

8.2 Угол наклона сиденья

Инвалидное кресло А200 предоставляет возможность установить сиденье в одно из трех положений (под углом 0°, 3° или 6°). Регулировка осуществляется с помощью двух быстрозажимных рычажков, расположенных спереди под сиденьем. Для изменения угла наклона ослабьте оба быстрозажимных рычажка. После чего, слегка приподняв сиденье и одновременно вжав назад арретиры, установите требуемый угол наклона сиденья. Необходимо следить за тем, чтобы арретиры полностью вошли в соответствующие пазы.

Указание:

После каждой регулировки угла наклона сиденья необходимо проследить, чтобы быстрозажимные рычажки были туго затянуты!

Указание:

Во время регулировки угла наклона сиденья пользователь не должен на нем сидеть.

8.3 Подлокотники

Съем подлокотников производится путем их вытягивания вверх после ослабления барашковых винтов, расположенных у основания подлокотников (рис.10).

На стороне без пульта управления дополнительных операций не требуется. На противоположной стороне до съема подлокотника необходимо демонтировать пульт управления. (рис. 11)



Рис. 10



Рис. 11

Высоту подлокотника можно отрегулировать, ослабив установочный винт, расположенный в верхней части стойки подлокотника. По завершении регулировки необходимо проследить, чтобы установочный винт вновь был туго затянут.

8.4 Пульт управления

8.4.1 Снятие пульта управления

Демонтаж пульта осуществляется его вытягиванием вперед.

8.4.2 Индивидуальная подгонка по длине руки

Ослабив крепёжные винты снизу подлокотника, Вы можете переместить пульт управления вперед или назад, подгоняя его положение по длине руки. (рис. 12)



Рис. 12

8.5 Опора для ног



Рис. 13



Рис.14

Для демонтажа опор для ног необходимо сперва отцепить икроножный ремень. Затем простой ручной операцией ослабляется арретир опоры для ног, как это изображено на рисунке 13, и она складывается вовнутрь или наружу. В этом положении опора для ног может быть стянута вверх и снята.

Указание:

Необходимо следить за тем, чтобы при раскрывании и складывании опоры не прищемлялись пальцы. (рис. 13)

Для монтажа опоры для ног необходимо сперва сверху надеть ее на стойку, после чего поворачивать опору наружу до тех пор, пока не защелкнется арретир. Затем вновь закрепляется икроножный ремень.

Ослабив винт на бугеле подножки, опору для ног можно подогнать по длине голени и толщине используемой пациентом подушки на сиденье.

Указание:

По завершении всех регулировочных операций необходимо проследить, чтобы винты и гайки вновь были туго затянуты.

9 Посадка и вставание

Модульной конструкцией коляски А200 обеспечивается возможность простой посадки и вставания из нее. Легкость демонтажа подлокотников и опор для ног позволяет обеспечить оптимальный доступ для пересаживания сбоку или спереди.

9.1 Сбоку

Коляску А200 необходимо подогнать как можно ближе к месту, где сидит пользователь. Демонтируйте подлокотник со стороны посадки (рис. 10). При необходимости следует также демонтировать и опору для ног (рис. 13). После чего пользователь может сбоку передвинуться на сиденье. Применение специальной доски облегчает пересаживание.

9.2 Спереди

Требуемый проход для посадки и вставания спереди Вы обеспечите себе, откинув вверх обе опоры для ног (рис. 15).



Рис. 15

При необходимости опоры для ног могут быть демонтированы полностью (см. 7.5).

С помощью сопровождающего лица или подъемника пользователь может садиться в кресло спереди или пересаживаться из него. Этим способом также обеспечивается возможность использования поворотного диска.

10 Ввод в эксплуатацию

Управление коляской может быть индивидуально адаптировано к Вашим личным нуждам. Обращайтесь по этим вопросам в специализированный магазин, персонал которого прошел соответствующий инструктаж и сможет произвести перепрограммирование. Перед вводом в эксплуатацию необходимо вставить зарядный кабель аккумуляторной батареи в разъем.

10.1 Включение

Управление коляской включается нажатием кнопки 1. Кнопка 2 служит для индикации степени зарядки аккумуляторных батарей. После нажатия кнопки 6 загораются от 1 до 5 светодиодов, количество которых соответствует включенной передаче. Мигание светодиодов или бегущая строка при индикации передачи сигнализируют о системной ошибке. Если управление коляской не используется более 10 минут, происходит его автоматическое отключение. Выключение управления возможно в любой момент времени, при этом движущаяся коляска сразу же затормаживается.



Рис. Пульт управления

поз. обозначение

- 1 ВКЛ./ВЫКЛ.
- 2 индикатор аккумуляторных батарей
- 3 звуковой сигнал
- 4 повышение передачи
- 5 понижение передачи
- 6 индикация передачи или системной ошибки
- 7 джойстик
- 8 гнездо для зарядного устройства
(на нижней стороне пульта управления)

10.2 Функция передвижения

После включения восстанавливается передача, установленная при последнем отключении. Кнопкой 4 можно повысить, а кнопкой 5 – понизить передачу. Для управления во время езды пользуются джойстиком (7). Чем больше его отклонение от нейтрального положения, тем быстрее перемещается коляска А200 в заданном направлении. Максимальная скорость с джойстиком, повернутым до упора, зависит от выбранной передачи. Уставки скорости, ускорения и запаздывания могут быть индивидуально подобраны по Вашим пожеланиям в специализированном магазине, персонал которого прошел соответствующий инструктаж. Если отпустить джойстик, автоматически активируется функция торможения и коляска останавливается.

В неподвижном состоянии движение коляски А200 заблокировано механическими тормозами.

Если никто не сидит в коляске или функция передвижения не используется, следует отключить управление коляской во избежание ее неконтролируемой езды от случайно задетого джойстика.

10.3 Деблокиратор тормоза

При отказе системы управления или разрядке аккумуляторных батарей коляску A200 можно толкать. Для этого требуется отпустить тормоза механическим деблокиратором.



Рис. 16

Система управления распознает деблокировку тормоза и деактивирует функцию передвижения.

Указание:

После перевода рычага деблокиратора тормоза в положение для буксировки коляски все тормозные системы отключаются.

Для активирования функции передвижения необходимо выключить и вновь включить управление.

10.4 Звуковой сигнал

Звуковой сигнал подается, пока нажата кнопка 3.

10.5 Противоугонное устройство

Система управления коляской A200 оснащена электронным противоугонным устройством. Деактивирование функции передвижения производится нажатием следующих кнопок:

- 1) При включенной системе управления нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 2) После предупредительного сигнала, подаваемого в течении примерно 1 секунды, отпустите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 3) Наклоните джойстик вперед, пока не раздастся предупредительный сигнал
- 4) Наклоните джойстик назад, пока не раздастся предупредительный сигнал
- 5) Продолжительным предупредительным сигналом подтверждается, что функция передвижения заблокирована; управление отключается.

Чтобы вновь активировать функцию передвижения, необходимо выполнить следующие действия:

- 1) После включения степень зарядки батарей не высвечивается, а поле индикации передачи показывает бегущую строку
- 2) Наклоните джойстик вперед, пока не раздастся предупредительный сигнал
- 3) Наклоните джойстик назад, пока не раздастся предупредительный сигнал
- 4) Продолжительным предупредительным сигналом подтверждается, что функция передвижения деблокирована; высвечивается степень зарядки батареи

10.6 Индикатор аккумуляторных батарей

На индикатор аккумуляторных батарей выводится различная информация:

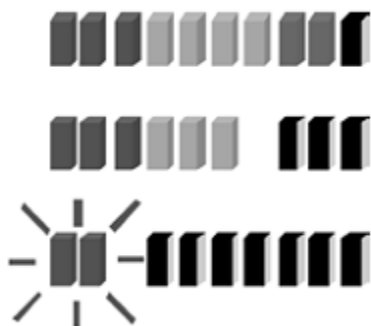
- готовность системы управления к работе
- степень зарядки аккумуляторных батарей

- сигнализация состояния и неисправностей

В режиме передвижения индикация непрерывна и показывает остаточный заряд аккумуляторных батарей. Поле индикации состоит из 10 светодиодов, каждый из которых отображает примерно 10% полного заряда.

Ниже даны указания по правильной интерпретации индицируемой степени зарядки аккумуляторных батарей: Рис. Индикатор аккумуляторных батарей (Рис. 17).

Непосредственно после включения светодиодами индицируется записанная в ЗУ степень зарядки аккумуляторных батарей на момент последнего выключения. Через короткий промежуток времени степень зарядки актуализируется.



(Рис. 17)

- аккумуляторные батареи заряжены
- по возможности зарядить
- срочно зарядить

10.7 Зарядка

Запас хода коляски А200 определяется ёмкостью аккумуляторных батарей, на которую в свою очередь оказывают влияние многие факторы. Помимо температуры, выработанного аккумуляторными батареями ресурса и сопротивления движению, на ёмкость и, тем самым, на запас хода, оказывает существенное влияние также и режим зарядки. Последствием продолжительной езды в красной зоне является повреждение аккумуляторных батарей вследствие глубокого переразряда. Помимо этого имеется риск останова коляски с разряженными батареями, что создаст опасную для пользователя ситуацию. При ежедневном использовании достаточно производить зарядку из оранжевой или красной зоны. В случае продолжительного простоя коляски А200 следует для поддержания ёмкости батарей выполнять цикл зарядки не реже одного раза в неделю.



1. сетевой провод
2. зарядный кабель аккумуляторных батарей
3. лампочка-сигнализатор неисправности
4. индикатор зарядки 1
5. индикатор зарядки 2
6. лампочка ВКЛ./ВЫКЛ.

Стадии зарядки:

Светится индикатор зарядки 1, сигнализируя о выполнении процесса зарядки.

Светится индикатор зарядки 2, сигнализируя о том, что аккумуляторная батарея уже заряжена приблизительно на 80 %.

Светятся оба индикатора зарядки 1 и 2, сигнализируя о том, что аккумуляторная батарея заряжена полностью и теперь можно отсоединить от нее зарядный кабель.

Диагностика неисправностей

лампочка ВКЛ.	индикатор зарядки 1	индикатор зарядки 2	лампочка-сигнализатор неисправности	неисправность
ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	1
ВКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВКЛ.	2
ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	ВЫКЛ.	3

неисправность / причина

- 1) Отсутствует контакт с аккумуляторной батареей: Батарея не подключена, или клеммы/штекер загрязнены, или прерван контакт с зарядным кабелем.
- 2) Неправильная полярность подключения аккумуляторной батареи, сбой программы и/или неисправность батареи.
- 3) Зарядное устройство не подключено к сети.

способ устранения

- 1) Проверьте штекер, кабели и, в случае необходимости, предохранитель зарядной линии.
- 2) Обратитесь в обслуживающий Вас магазин.
- 3) Проверьте сетевой провод и розетку.

Если вышеописанными мерами не удастся устранить неисправность или, если необходимо заменить один из кабелей, пожалуйста, обратитесь в близлежащий специализированный магазин.



Внимание!

Открывать зарядное устройство разрешается только авторизованному специалисту.



Указание:

- Наша гарантия не распространяется на повреждения, вызванные глубоким переразрядом!
- При длительном простое зарядка коляски A200 должна проводиться еженедельно.
- Допускается применение только предусмотренного компанией Otto Vock зарядного устройства.



Указание:

Во время зарядки аккумуляторной батареи управление коляски должно быть отключено. Этим обеспечивается, что весь зарядный ток используется для запитывания батареи.



Указание:

Необходимо проследить, чтобы не закрывались вентиляционные щели.

Если вышеописанными мерами не удастся устранить неисправность или, если необходимо заменить один из кабелей, пожалуйста, обратитесь в близлежащий специализированный магазин.



Внимание!
Открывать зарядное устройство разрешается только авторизованному специалисту.



Указание:

- Наша гарантия не распространяется на повреждения, вызванные глубоким переразрядом!
- При длительном простое зарядка коляски A200 должна проводиться еженедельно.
- Допускается применение только предусмотренного компанией Otto Bock зарядного устройства.



Указание:
Во время зарядки аккумуляторной батареи управление коляски должно быть отключено. Этим обеспечивается, что весь зарядный ток используется для запитывания батареи.



Указание:
Необходимо проследить, чтобы не закрывались вентиляционные щели.

Следует применять зарядное устройство только в указанном диапазоне температуры и влажности (см. раздел 15 „Технические характеристики зарядного устройства“).

Помимо этого, устройство должно ставиться резиновыми ножками на ровную поверхность.

При расположении зарядного устройства вблизи окна, его необходимо защищать от прямого попадания солнечных лучей – как источника дополнительного нагрева.

Избегайте попадания пыли и засорения зарядного устройства, отрицательно сказывающихся на его работоспособности. Для его очистки применяйте только сухую тряпку.

10.8 Аккумуляторные батареи

Коляска A200 оборудуется на заводе двумя не требующими обслуживания гелевыми аккумуляторными батареями ёмкостью 28 Ач. Применяемая гелевая технология в сочетании с герметичной конструкцией отвечает самым современным требованиям к надежности и экологичности. В качестве дополнительной меры безопасности и для повышения удобства пользования аккумуляторные батареи интегрированы в отдельные блоки. Благодаря специальным гелевым добавкам в электролит батареи особенно подходят для эксплуатации в тяговом режиме и рассчитаны на высокий ресурс в рабочих циклах. Для замены или утилизации батарей (в пластмассовом корпусе-блоке) обращайтесь, пожалуйста, в обслуживающий Вас специализированный магазин. Батареи должны заменяться целиком. Вскрывать корпус не разрешается. Свинцовые батареи являются ценным вторичным сырьем. Возможна 100% утилизация батарей. (Рис. 18/19)



Внимание!
Регулярный контроль состояния батареи и её своевременная зарядка являются непременным условием для обеспечения эксплуатационной надёжности Вашей инвалидной коляски.



Рис. 18



Рис. 19

10.9 Предохранители

Оба плавких предохранителя 60А находятся внизу аккумуляторной батареи между ее контактами (рис. 19).

11 Диагностика состояния и неисправностей

В приведенной ниже сводной таблице представлены различные варианты сигнализации состояния и неисправностей на индикаторе батареи, а также их возможные причины и способы устранения. Тем самым предоставляется возможность самостоятельного распознавания и устранения неисправностей на инвалидной коляске А200. Если ниже перечисленные способы не приведут к требуемому результату, необходимо обратиться в специализированный магазин.

индикация	причина	способ устранения
медленное мигание индикатора батареи	разряжена батарея	срочно зарядите
мигание верхнего сегмента столбика индикатора батареи	подключено зарядное устройство, коляска А200 не готова к использованию	отсоедините зарядное устройство выключите и включите
мигание индикатора батареи раз в 2,5 секунды	резервный режим после продолжительного простоя с включенным управлением	выключите и включите
быстрое мигание индикатора батареи	проблема, затрагивающая безопасность отключена функция передвижения	выключите и включите проверьте штекерные разъемы проверьте напряжение аккумуляторной батареи
быстрое мигание светодиода 1 (красный)	разряжена или плохо подключена батарея	зарядите или проверьте штекерные разъемы
быстрое мигание светодиодов 1-2	плохо подключен левый электродвигатель	проверьте штекерный разъем электродвигателя
быстрое мигание светодиодов 1-3	короткое замыкание на левом электродвигателе	проверьте штекерный разъем электродвигателя
быстрое мигание светодиодов 1-4	плохо подключен правый электродвигатель	проверьте штекерный разъем электродвигателя
быстрое мигание светодиодов 1-5	короткое замыкание на правом электродвигателе	проверьте штекерный разъем электродвигателя
быстрое мигание светодиодов 1-6	влияние внешнего сигнала (напр., от зарядного штекера)	выньте зарядный штекер
быстрое мигание светодиодов 1-7	неисправность джойстика	при включении джойстик должен находиться в нейтральном положении
быстрое мигание светодиодов 1-8	неисправность управления	проверьте штекерный разъем
быстрое мигание светодиодов 1-9	деблокирован тормоз	блокируйте тормоз или проверьте штекерный разъем электродвигателя
быстрое мигание светодиодов 1-10	перенапряжение в системе управления	проверьте штекерный разъем батарей

12 Базовая модель A200

Функции базовой модели рассмотрены в разделах 6.2 „Разборка инвалидной коляски A200“, 7 „Регулировка“ и 9 „Ввод в эксплуатацию“.

13 Опции

Инвалидная коляска A200 имеет модульную конструкцию. Перечень принадлежностей и опций приведен на бланке заказа. Ниже подробнее описаны опции и возможности дополнительной регулировки.

13.1 Пульт управления

13.1.1 Откидной пульт управления

Чтобы было возможно ближе подъехать, например, к краю стола или, чтобы подлокотники могли пройти под столешницей, пульт управления, оснащенный специальным держателем, может убираться вбок.

Легким нажатием вбок рядом с корпусом пульта управления держатель освобождается от фиксатора и отводится параллельно и назад. При возврате в исходное положение поворотный элемент вновь защелкивается фиксатором.

13.2 Поясной ремень

Инвалидная коляска A200 может оснащаться поясным ремнем. Он служит исключительно для фиксации в процессе езды на коляске. Данный ремень ни в коем случае не должен применяться в качестве ремня безопасности при транспортировке в автомобиле.

13.3 Прочие опции

- индивидуальное анатомическое сиденье
повышенная комфортабельность сиденья
- комплект для монтажа подголовника
подголовники из нашего каталога принадлежностей

Эти и другие аксессуары перечислены на бланке заказа и в каталоге принадлежностей.

14 Техническое обслуживание и уход

14.1 Техническое обслуживание

Работоспособность инвалидной коляски A200 принципиально должна проверяться всякий раз до ее применения. Выполнение ниже перечисленных операций через указанные интервалы времени должно контролироваться пользователем.

операции	ежедневно	еженедельно	ежемесячно
шины			
давление см. маркировку на покрышке			X
состояние шин			X
аккумуляторные батареи			
емкость батарей	X		
электроника			
система управления не сигнализирует никаких неисправностей?	>> перед каждой поездкой <<		
светодиоды зарядного устройства не сигнализируют никаких неисправностей?		X	

При возникновении проблем в ходе технического обслуживания, обращайтесь, пожалуйста, в специализированный магазин, авторизованный компанией Otto Bock (см. раздел 4 „Сервисное обслуживание“). Смена и ремонт шин также должны выполняться в специализированном магазине.

14.2 Чистка и уход

В ходе чистки коляски A200 необходимо соблюдать особенную осторожность при контакте электрических компонентов с водой. В этой связи выполняйте следующие указания:

- Протирайте зарядное устройство, пульт управления и подлокотники, пользуясь только влажной тряпкой и слабым раствором для очистки.
- Уход за обтяжкой спинки и подушкой на сиденье выполняйте сухой щеткой.
- Колеса и раму можно очищать влажной **пластиковой щеткой**.
- Избегайте непосредственного контакта электроники, электродвигателей и аккумуляторных батарей с водой.
- Не используйте для чистки абразивные порошки.
- Очистка ни в коем случае не должна производиться водой из шланга или водоструйным аппаратом.

Указание:

Рекомендуется ежегодно выполнять технический осмотр инвалидной коляски с электроприводом A200 в авторизованном специализированном магазине для контроля её эксплуатационной безопасности!

15 Утилизация

Если кресло-коляска является частной собственностью, даются следующие указания по утилизации:

Новые аккумуляторные батареи продаются специализированным магазином в обмен на неисправные.

Если инвалидная коляска A200 больше не будет использоваться, то аккумуляторные батареи должны быть сданы в соответствующий пункт приема. То же относится и к колесам, раме и сиденью.

Утилизация электроники и электродвигателей производится через пункт приема старой электроники в региональном отделении соответствующей компании.

Настоящие правила утилизации распространяются на страну-изготовитель коляски A200.

При использовании инвалидной коляски в других странах в отношении её утилизации действуют местные предписания.

16 Технические характеристики коляски A200

Габариты и вес

ширина сиденья:	38 - 42 см
глубина сиденья:	38 - 46 см
высота сиденья:	43 / 48 см
высота подлокотников:	24 - 36 см
длина подлокотников:	26 см
длина подножки:	стандартное сиденье 25 – 45 см индивидуальное анатомическое сиденье 28 - 53 см
высота спинки:	45 или 55 см
угол наклона спинки:	-9/1/11/21° или 0/10/20/30°
габаритная ширина:	57 см
габаритная высота:	103 см
габаритная длина:	100 см
радиус поворота:	154 см
размер шины	спереди: 8'' сзади: 12.1/2x2.1/4''
номинальное давление:	см. маркировку на покрышке
вес коляски:	66 кг
макс. грузоподъемность:	100 кг (вес пациента)

Электрооборудование

рабочее напряжение:	24 В
аккумуляторные батареи:	гелевые батареи: 2 x 12В 28Ач (20ч)
электроника: модель:	P&G VSI 24 В пост. тока, макс. 60 А
зарядное устройство: модель:	Powercharge Standard 5 А
предохранители:	60 А

Ходовые характеристики

скорость:	6 км/ч
макс. крутизна преодолеваемого подъема:	12 %
макс. высота преодолеваемых препятствий:	8 см
запас хода:	15 км

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения.

17 Технические характеристики зарядного устройства

Автоматическое зарядное устройство с управляемой микропроцессором характеристикой для свинцовых аккумуляторных батарей 24 В.

сетевое напряжение:	230 В перем. тока
частота сети:	50 Гц
класс защиты:	II, двойная изоляция
зарядное напряжение:	24 В пост. тока
номинальный зарядный ток:	макс. 5А, программируемая уставка
вид защиты:	IP 54
вес:	прибл. 1 кг
габариты (ШхВхГ)	(175 x 140 x 59) мм

18 Условия гарантии

К общим гарантийным обязательствам фирма «ОТТО БОКК Мобилити Солюшнс ГмбХ» предоставляет гарантию на раму и крестовину кресла-коляски для инвалидов на производственные дефекты на 4 года.

Во время действия гарантии некондиционные или бракованные детали ремонтируются или заменяются при предоставлении товарных документов бесплатно (согласно п.1).

Исключение составляют те дефекты, которые возникли из-за изменений и/или ремонтных работ, проведенных третьими лицами без предварительного согласия фирмы ОТТО БОКК. Гарантия не распространяется на те дефекты, которые возникли в результате естественного износа или несоответствующего использования коляски.

Гарантия прекращает свое действие, если при ремонте использовались не оригинальные запасные части ОТТО БОКК.

Гарантия также прекращает свое действие, если монтаж оригинальных деталей ОТТО БОКК или конструктивные изменения проводились не уполномоченной ОТТО БОКК фирмой или не самой фирмой ОТТО БОКК.

Во время действия гарантии заменяемые детали являются собственностью ОТТО БОКК.

Изготовитель: ОТТО БОКК Мобилити Солюшнс ГмбХ
Линденштрассе 13, Д-07426, Кенигзее, Германия
Тел.: (0 36 738) 79 0
Факс: (0 36 738) 79 200

Поставщик: ООО «ОТТО БОКК Сервис»
119334 Москва, 5-ый Донской проезд, 15, стр.16
Тел.: (495) 564 83 60
Факс: (495) 564 83 63
E-mail: info@ottobock.ru
[http:// www.ottobock.ru](http://www.ottobock.ru)